

PADOMES REGULA (EK) Nr. 174/2005**(2005. gada 31. janvāris),****ar ko nosaka ierobežojumus tādas tehniskās palīdzības sniegšanai Kotdivuārai, kas ir saistīta ar militārām darbībām**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 60. un 301. pantu,

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

ņemot vērā Padomes Kopējo nostāju 2004/852/KĀDP (2004. gada 13. decembris) par ierobežojošiem pasākumiem pret Kotdivuāru⁽¹⁾,

1) "Tehniskā palīdzība" ir jebkurš tehnisks atbalsts, kas saistīts ar remontu, izstrādāšanu, ražošanu, montāžu, testēšanu, apkopi vai jebkuru citu tehnisko apkalpošanu, un tā var būt sagatavošana, padomu sniegšana, apmācība, darba zināšanu vai prasmju nodošana vai konsultatīvu pakalpojumu sniegšana; tehniskā palīdzība ietver mutiskas palīdzības formas;

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

2) "Sankciju komiteja" ir Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes komiteja, kas izveidota atbilstīgi ANO Drošības padomes rezolūcijas (ANODPR) 1572 (2004) 14. punktam.

tā kā:

2. pants

Ir aizliegts:

(1) ANO Drošības padome ar 2004. gada 15. novembra rezolūciju 1572 (2004), rīkojoties saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtu VII nodaļu un atzīmējot karadarbības atsākšanu Kotdivuārā un 2003. gada 3. maijā noslēgtā pamiera atkārtotu pārkāpšanu, nolēma noteikt dažus ierobežojošus pasākumus pret Kotdivuāru;

a) tieši vai netieši piešķirt, pārdot, sniegt vai nodot tehnisko palīdzību, kas saistīta ar militārām darbībām, jebkurai personai, organizācijai vai struktūrai Kotdivuārā vai izmantošanai Kotdivuārā;

(2) Kopējā nostāja 2004/852/KĀDP paredz īstenot ANO Drošības padomes Rezolūcijā (ANODPR) 1572 (2004) noteiktos pasākumus, tostarp aizliegumu sniegt tehnisko un finansiālu palīdzību, kas ir saistīta ar militārām darbībām, un piegādāt aprīkojumu, kas tiek izmantots iekšējai apspiešanai;

b) sniegt finansējumu vai finansiālu palīdzību, kas ir saistīta ar militārām darbībām, tostarp dotācijas, aizdevumus un eksporta kredīta apdrošināšanu, un kas paredzēta ieroču vai ar tiem saistītās materiāldaļas pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportam vai saistītās tehniskās palīdzības vai citu pakalpojumu piešķiršanai, pārdošanai, sniegšanai vai nodošanai, tieši vai netieši jebkurai personai, organizācijai vai struktūrai Kotdivuārā vai izmantošanai Kotdivuārā;

(3) Šis pasākums ietilpst Līguma darbības jomā, un tāpēc, lai nepieļautu konkurences traucējumus, tā īstenošanai būtu jāpieņem Kopienas tiesību akti, ciktāl tas attiecas uz Kopienas teritoriju. Šajā regulā par Kopienas teritoriju uzskata dalībvalstu teritorijas, uz kurām attiecas Līgums, ņemot vērā Līgumā paredzētos nosacījumus;

c) apzināti un tieši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai sekas ir tieši vai netieši veicināt a) un b) punktā minētos darījumus.

3. pants

Ir aizliegts:

(4) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, tai būtu jāstājas spēkā publicēšanas dienā,

a) tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt I pielikumā minēto aprīkojumu, ko varētu izmantot iekšējai apspiešanai, neatkarīgi no tā, vai šāda aprīkojuma izcelsme ir Kopienā, jebkurai personai, organizācijai vai struktūrai Kotdivuārā vai izmantošanai Kotdivuārā;

⁽¹⁾ OV L 368, 15.12.2004., 50. lpp.

- b) tieši vai netieši piešķirt, pārdot, sniegt vai nodot tehnisko palīdzību, kas saistīta ar a) punktā minēto aprīkojumu, jebkurai personai, organizācijai vai struktūrai Kotdivuārā vai izmantošanai Kotdivuārā;
- c) tieši vai netieši piešķirt finansējumu vai finansiālu palīdzību, kas saistīta ar a) punktā minēto aprīkojumu, jebkurai personai, organizācijai vai struktūrai Kotdivuārā vai izmantošanai Kotdivuārā;
- d) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai sekas ir tieši vai netieši veicināt a), b) vai c) punktā minētos darījumus.

4. pants

1. Atkāpjoties no 2. panta, tajā minētie aizliegumi neattiecas uz:

- a) tehniskās palīdzības, finansējuma vai finansiālas palīdzības sniegšanu attiecībā uz ieročiem un ar tiem saistīto materiāldaļu, ja šī palīdzība vai pakalpojumi ir paredzēti tikai un vienīgi lietošanai un atbalstam Apvienoto Nāciju Organizācijas operācijai Kotdivuārā (UNOCI) un Francijas spēkiem, kas to atbalsta;
- b) tehniskās palīdzības sniegšanu attiecībā uz nenāvējošu militāro aprīkojumu, kas paredzēts tikai un vienīgi lietošanai humanitāriem vai aizsardzības mērķiem, tostarp šādu aprīkojumu, kas paredzēts ES, ANO, Āfrikas Savienības un Rietumāfrikas valstu ekonomikas kopienas (ECOWAS) krīzes pārvarēšanas operācijām, ja šīs darbības pirms tam ir apstiprinājuši Sankciju komiteja;
- c) finansējuma vai finansiālas palīdzības sniegšanu attiecībā uz nenāvējošu militāro aprīkojumu, kas paredzēts tikai un vienīgi lietošanai humanitāriem vai aizsardzības mērķiem, tostarp šādu aprīkojumu, kas paredzēts ES, ANO, Āfrikas Savienības un ECOWAS krīzes pārvarēšanas operācijām;
- d) tehniskās palīdzības sniegšanu attiecībā uz ieročiem un ar tiem saistīto materiāldaļu, kas paredzēta tikai un vienīgi aizsardzības un drošības spēku pārstrukturēšanas procesa atbalstam vai izmantošanai tajā atbilstīgi *Linās–Marcoussis* nolīguma 3. punkta f) apakšpunktam, ja šīs darbības pirms tam ir apstiprinājuši arī Sankciju komiteja;
- e) finansējuma vai finansiālas palīdzības sniegšanu attiecībā uz ieročiem un ar tiem saistīto materiāldaļu, kas paredzēta tikai un vienīgi aizsardzības un drošības spēku pārstrukturēšanas procesa atbalstam vai izmantošanai tajā atbilstīgi *Linās–Marcoussis* nolīguma 3. punkta f) apakšpunktam;

- f) to preču pārdošanu vai piegādēm, ko uz laiku nosūta vai eksportē uz Kotdivuāru tādas valsts bruņotajiem spēkiem, kas saskaņā ar starptautiskajām tiesībām veic darbības tieši un vienīgi nolūkā atvieglināt tās pilsoņu evakuāciju un to personu evakuāciju, par kurām tai ir konsulārā atbildība Kotdivuārā, ja par šīm darbībām iepriekš ir paziņots arī Sankciju komitejai.

2. Atļaujas 1. punktā minētajām darbībām, tostarp gadījumos, kad nepieciešams Sankciju komitejas apstiprinājums vai tās informēšana, saņem ar II pielikumā uzskaitīto kompetento iestāžu starpniecību tajā dalībvalstī, kurā reģistrēts pakalpojuma sniedzējs, vai eksporta dalībvalstī.

3. Atļaujas nepiešķir jau notikušām darbībām.

5. pants

Šīs regulas 2. un 3. pantu nepiemēro attiecībā uz aizsargapģērbu, tostarp bruņvestēm un militārajām bruņucepurēm, ko Apvienoto Nāciju Organizācijas, Eiropas Savienības, Kopienas vai tās dalībvalstu personāls, plašsaziņas līdzekļu pārstāvji, humanitāro un attīstības organizāciju darbinieki un ar tiem saistītais personāls uz laiku ievieš Kotdivuārā tikai savai personīgajai lietošanai.

6. pants

Komisija un dalībvalstis nekavējoties informē cita citu par pasākumiem, ko veic saskaņā ar šo regulu, un sniedz cita citai jebkādu citu to rīcībā esošo attiecīgo informāciju saistībā ar šo regulu, jo īpaši informāciju attiecībā uz pārkāpumiem un grūtībām, kas rodas izpildes gaitā, kā arī spriedumiem, ko pieņēmušas attiecīgo valstu tiesas.

7. pants

Komisija ir pilnvarota grozīt II pielikumu, pamatojoties uz dalībvalstu sniegto informāciju.

8. pants

Dalībvalstis paredz noteikumus par sankcijām, kas piemērojamas par šīs regulas noteikumu pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to īstenošanu. Paredzētajām sankcijām jābūt efektīvām, samērīgām un preventīvām. Dalībvalstis šos noteikumus paziņo Komisijai tūlīt pēc šīs regulas stāšanās spēkā, kā arī paziņo tai par jebkuriem turpmākiem grozījumiem.

9. pants

Šo regulu piemēro:

- a) Kopienas teritorijā, tostarp tās gaisa telpā,
- b) dalībvalstu jurisdikcijā esošajās lidmašīnās un uz to jurisdikcijā esošajiem kuģiem,
- c) attiecībā uz jebkuru personu Kopienas teritorijā vai ārpus tās, kura ir kādas dalībvalsts pilsonis,

- d) attiecībā uz jebkuru juridisku personu, organizāciju vai struktūru, kas reģistrēta vai izveidota saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem,
- e) attiecībā uz jebkuru juridisku personu, organizāciju vai struktūru, kas veic uzņēmējdarbību Kopienā.

10. pants

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 31. janvārī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. ASSELBORN

I PIELIKUMS

Tā aprīkojuma saraksts, ko varētu izmantot iekšējai apspiešanai, kā minēts 3. pantā

Sarakstā šē turpmāk nav iekļauti ražojumi, kas ir īpaši paredzēti vai pārveidoti militārām vajadzībām.

1. Bruņucepures, kas aizsargā pret lodēm, policistu ķiveres, policistu vairogņ un bruņu vairogņ, kā arī tiem īpaši paredzētas detaļas.
2. Īpaši izstrādātas iekārtas pirkstu nospiedumu ņemšanai.
3. Elektriskie starmeši.
4. Celtniecības iekārtas ar pretšķembu aizsardzību.
5. Medību naži.
6. Šaujāmieroču ražošanai īpaši paredzētas iekārtas.
7. Aprīkojums munīcijas pielādēšanai ar rokām.
8. Sakaru pārtveršanas ierīces.
9. Cietvielu optiskie detektori.
10. Attēlu pastiprinātāji.
11. Ieroču optiskie tēmekļi.
12. Gludstobra ieroči un attiecīga munīcija, kas nav īpaši paredzēta militārām vajadzībām, un tādiem ieročiem īpaši paredzētas detaļas, izņemot:
 - raķēspistoles,
 - pneimatiskās pistoles un patronpistoles, kas paredzētas kā darbarīki rūpniecībā vai tiek izmantoti dzīvnieku apdullināšanai bez sāpēm.
13. Simulatori mācībām rīkoties ar šaujāmieročiem, kā arī šādiem simulatoriem īpaši paredzētas detaļas un piederumi.
14. Bumbas un granātas, kas nav īpaši paredzētas militārām vajadzībām, kā arī tām īpaši paredzētas detaļas.
15. Bruņuvēstes, kas nav ražotas saskaņā ar militāriem standartiem vai specifikācijām, kā arī tām īpaši paredzētas detaļas.
16. Pilnpiedziņas transportlīdzekļi, kas ir derīgi braukšanai bez ceļa un ir izgatavoti vai apgādāti ar pretšķembu aizsardzību, kā arī profilētas bruņas šādiem transportlīdzekļiem.
17. Ūdens lielgabali un tiem īpaši paredzētas vai pielāgotas detaļas.
18. Transportlīdzekļi, kas aprīkoti ar ūdens lielgabaliem.
19. Transportlīdzekļi, kas īpaši konstruēti vai pārveidoti, lai tos varētu turēt zem sprieguma, neļaujot uz tiem kāpt, kā arī šādiem transportlīdzekļiem īpaši paredzētas vai pārveidotas detaļas.
20. Akustiskās iekārtas, ko ražotājs vai piegādātājs atzīst par piemērotām masu nekārtību novēršanai, kā arī šādām iekārtām īpaši paredzētas detaļas.
21. Kāju dzelzi, ķēdes, važas un elektrošoka jostas, kas īpaši paredzētas cilvēku savaldīšanai, izņemot rokudzelžus, kuru maksimālais apkārtmērs, ieskaitot ķēdi, nepārsniedz 240 mm.

22. Pārnēsājamas ierīces, kas paredzētas vai pielāgotas masu nekārtību novēršanai vai paš aizsardzībai un kas izmanto īslaicīgi paralizējošas vielas (piemēram, asaru gāzes vai piparu gāzes baloniņi), kā arī šādām ierīcēm īpaši paredzētas detaļas.
23. Pārnēsājamas ierīces, kas paredzētas vai pārveidotas masu nekārtību novēršanai vai paš aizsardzībai ar elektrošoku (tostarp elektrošoka steki, elektrošoka vairogi, policijas automāti un īpašas policijas šautenes (tazeri)), kā arī šādām ierīcēm īpaši paredzētas vai pārveidotas detaļas.
24. Elektroniskas iekārtas, kas spēj atklāt noslēptas sprāgstvielas, kā arī šādām iekārtām īpaši paredzētas detaļas, izņemot:
 - pārbaudes iekārtas, kas izmanto TV vai rentgenstarus.
25. Elektroniskās bloķēšanas iekārtas, kas īpaši paredzētas, lai nepieļautu pašizgatavotu iekārtu detonēšanu ar radio vadību, kā arī šādām bloķēšanas iekārtām īpaši paredzētas detaļas.
26. Iekārtas un ierīces, kas īpaši paredzētas sprādzienu izraisīšanai, izmantojot elektriskus vai neelektriskus līdzekļus, tostarp spridzināšanas ierīces, detonatori, aizdedzinātāji, detonatora pastiprinātāji un detonējošas auklas, kā arī šādām iekārtām un ierīcēm īpaši paredzētas detaļas, izņemot iekārtas un ierīces, kas īpaši paredzētas konkrētiem komerciāliem lietojumiem un kas ar sprāgstvielu iedarbina vai darbina citas iekārtas vai ierīces, kuru funkcija nav sprādzienu izraisīšana (piemēram, automašīnu drošības spilvena gāzģeneratori, ūdens sprinkleru mehānismu elektriskā pārsprieguma novadītāji).
27. Iekārtas un ierīces, kas paredzētas eksplozīvu ierīču un sprāgstvielu iznīcināšanai, izņemot:
 - bumbu pārvalkus,
 - tvertnes, kas paredzētas tādu priekšmetu glabāšanai, kuri ir pašizgatavotas spridzināšanas ierīces vai par kuriem ir aizdomas, ka tie tādi ir.
28. Nakts redzamības un siltuma starojuma uztveršanas aprīkojums un tam paredzētie attēla pastiprinātāji vai cietvielu devēji.
29. Lineārie pārgriezējplādiņi.
30. Šādas sprāgstvielas un ar tām saistītās vielas:
 - amatols,
 - nitroceluloze (kas satur vairāk nekā 12,5 % slāpekļa),
 - nitroglikols,
 - pentaeritrīta tetranitrāts (*PETN*),
 - pikrilhlorīds,
 - trinitrofenilmetilnitramīns (tetrils),
 - 2, 4, 6-trinitrotoluēns (*TNT*).
31. Programmatūra, kas ir īpaši paredzēta visām uzskaitītājām pozīcijām, kā arī tehnoloģijas, kuras tām ir nepieciešamas.

II PIELIKUMS

4. PANTĀ MINĒTO KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

BEĻĢIJA

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie
Potentiel économique, E4, Service des licences
Avenue du Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Téléphone: (32-2) 206 58 16/27
Fax: (32-2) 230 83 22

Federale overheidsdienst Economie, KMO's, Middenstand en Economie
Economisch Potentieel, E4, Dienst vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Telefoon: (32-2) 206 58 16/27
Fax: (32-2) 230 83 22

ČEHIJAS REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel.: (420-2) 24 06 27 20
Fax: (420-2) 24 22 18 11

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor Společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
Tel.: (420) 2 2418 2987
Fax: (420) 2 2418 4080

DĀNIJA

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tlf.: (45) 35 46 62 81
Fax: (45) 35 46 62 03

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf.: (45) 33 92 00 00
Fax: (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotholmsgade 10
DK-1216 København K
Tlf.: (45) 33 92 33 40
Fax: (45) 33 93 35 10

VĀCIJA

Attiecībā uz finansējumu un finansiālu palīdzību:
Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel.: (49) 89 28 89 38 00
Fax: (49) 89 35 01 63 38 00

Attiecībā uz tehnisko palīdzību:
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel: (49) 61 96 908-0
Fax: (49) 61 96 908-800

IGAUNIJA

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: +372 6317 100
Fax: +372 6317 199

GRIEKIJA

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address Kornaroy Str., 105 63 Athens
Tel.: +30 210 3286401-3
Fax: +30 210 3286404

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/ση : Κορνάρου 1, Τ.Κ. 101 80
Αθήνα - Ελλάδα
Τηλ.: +30 210 3286401-3
Φαξ: +30 210 3286404

SPĀNIJA

Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel.: (34) 913 49 38 60
Fax: (34) 914 57 28 63

FRANCIJA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Tél.: (33) 1 44 74 48 93
Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Direction générale du Trésor et de la politique économique
Service des affaires multilatérales et du développement
Sous-direction Politique commerciale et investissements
Service Investissements et propriété intellectuelle
139, rue du Bercy
75572 Paris Cedex 12
Tél.: (33) 1 44 87 72 85
Télécopie: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des affaires étrangères
Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Direction des Nations Unies et des organisations internationales
Sous-direction des affaires politiques
Tél.: (33) 1 43 17 59 68
Télécopie (33) 1 43 17 46 91
Service de la politique étrangère et de sécurité commune
Tél.: (33) 1 43 17 45 16
Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

ĪRIJA

United Nations Section
Department of Foreign Affairs,
Iveagh House
79-80 Saint Stephen's Green
Dublin 2.
Telephone: +353 1 478 0822
Fax: +353 1 408 2165

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
Financial Markets Department
Dame Street
Dublin 2.
Telephone: +353 1 671 6666
Fax: +353 1 679 8882

ITĀLIJA

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, I-00194 Roma
D.G.A.S. — Ufficio I
Tel.: (39) 06 3691 7334
Fax (39) 06 3691 5446
U.A.M.A.
Tel.: (39) 06 3691 3605
Fax: (39) 06 3691 8815

KIPRA

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6 Andrea Araouzou
1421 Nicosia
Tel: +357 22 86 71 00
Fax: +357 22 31 60 71

Central Bank of Cyprus
80 Kennedy Avenue
1076 Nicosia
Tel: +357 22 71 41 00
Fax: +357 22 37 81 53

Ministry of Finance (Department of Customs)
M. Karaoli
1096 Nicosia
Tel: +357 22 60 11 06
Fax: +357 22 60 27 41/47

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga LV 1395
Tāl. nr.: (371) 7016 201
Fakss: (371) 7828 121

LIETUVA

Ministry of Foreign Affairs
Security Policy Department
J.Tumo-Vaizganto 2
2600 Vilnius
Tel.: +370 5 2362516
Fax: +370 5 2313090

LUKSEMBURGA

Ministère de l'économie et du commerce extérieur
Office des licences
B.P. 113
L-2011 Luxembourg
Tél: (352) 478 23 70
Fax: (352) 46 61 38
mail: office.licences@mae.etat.lu

Ministère des affaires étrangères et de l'immigration
Direction des affaires politiques
5, rue Notre-Dame
L-2240 Luxembourg
Tél: (352) 478 2421
Fax: (352) 22 19 89

UNGĀRIJA

Ministry of Economic Affairs and Transport — Hungarian Licencing and Administrative Office
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Hungary
Postbox: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium — Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20

NĪDERLANDE

Ministerie van Economische Zaken
De Belastingdienst/Douane Noord
Postbus 40200
8004 DE Zwolle

AUSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/2 (Ausfuhrkontrolle)
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel: (+43-1) 711 00-0
Fax: (+43-1) 711 00-8386

POLIJA

Koordinācijas iestāde:

Ministry of Foreign Affairs
Department of Law and Treaties
Al. J. Ch. Szucha 23
00-580 Warsaw
Poland
Tel.: (+48 22) 523 9427 or 9348
Fax: (+48 22) 523 8329

Sadarbības iestādes:

Ministry of Defence
Department of Defence Policy
Al. Niepodległości 218
00-911 Warsaw
Poland
Tel.: (+48 22) 687 49 17
Fax: (+48 22) 682 621 80

Ministry of Economy and Labour
Department of Export Control
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warsaw
Poland
Tel.: (+48 22) 693 51 71
Fax: (+48 22) 693 40 33

PORTUGĀLE

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel.: (351) 21 394 60 72
Fax: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel.: (351) 21 882 32 32 40/47
Fax: (351) 21 882 32 49

SLOVĒNIJA

Ministry of Foreign Affairs
Prešernova 25
SI-1000 Ljubljana
Phone: 00386 1 4782000
Fax: 00386 1 4782341

Ministry of the Economy
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Phone: 00386 1 4783311
Fax: 00386 1 4331031

Ministry of Defence
Kardeljeva pl. 25
SI-1000 Ljubljana
Phone: 00386 1 4712211
Fax: 00386 1 4318164

SLOVĀKIJA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Tel.: 00421/2/4854 1111
Fax: 00421/2/4333 7827

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
P. O. BOX 82
817 82 BRATISLAVA
Tel.: 00421/2/5958 1111
Fax: 00421/2/5249 8042

SOMIJA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
P./Tfn: (358-9) 16 00 5
Faksi/Fax: (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8 / Södra Magasinsgatan 8
FIN-00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
P./Tfn: (358-9) 16 08 81 28
Faksi/Fax: (358-9) 16 08 81 11

ZVIEDRIJA

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm
Tfn: (46-8) 406 31 00
Fax: (46-8) 20 31 00

APVIENOTĀ KARALISTE

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
Tel.: (44) 20 7215 0594
Fax: (44) 20 7215 0593

EIROPAS KOPIENA

Eiropas Kopienu Komisija
Ārējo attiecību ģenerāldirektorāts
KĀDP direktorāts
Daļa A.2: Juridiskie un institucionālie jautājumi ārējo attiecību jomā - Sankcijas
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel
Tel.: (32-2) 296 25 56
Fax: (32-2) 296 75 63
